

## BIBLIOGRAPHY

- Bouchara, Abdelaziz. 2009. *Politeness in Shakespeare: Applying Brown and Levinson's politeness theory to Shakespeare's comedies*. Hamburg: Diplomica Verlag.
- Bassnett, Susan. 2002. *Translation Studies*. New York: Routledge.
- Brown, Penelope and Levinson Stephen C. 1987. *Politeness: Some Universals in Language Usage*. New York: Cambridge University Press.
- Frank, Marcella. 1972. *Modern English*. New Jersey: Prentice-Hall, Inc.
- Finkbeiner, R., et al. 2012. *What is a Context?: Linguistic Approaches and Challenges*. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company.
- Grundy, Peter. 2014. *Pragmatics for Language Educators: A Sociolinguistic Perspective*. New York: Routledge.
- Hadayani, Munawaroh Tri. 2015. *The Representative Utterances Used in The Translation of Forty Prophetic Traditions Of An-Nawawi*. Unpublished Research Paper. Surakarta: Muhammadiyah University of Surakarta.
- Jaworski, A. and Coupland, N. 1999. *The Discourse Reader*. New York: Routledge.
- Kadmon, Nirit. 2001. *Formal Pragmatics*. Malden: Blackwell Publishers Inc.
- Meisyaroh, Fitria. 2010. *An Analysis of Representative Utterance in Conversation of Harry Potter and The Sorcerer's Stone Movie Manuscript*. Unpublished Research Paper. Surakarta: Muhammadiyah University of Surakarta.
- Minkova, Donka. 2009. *English Words*. New York: Cambridge University Press.
- Morley, G. David. 2000. *Syntax in Functional Grammar*. London: Continuum.
- Nagane, Dhanaji. 2015. *Analysis of Assertive Speech Acts in Khushwant Singh's Train to Pakistan*. India: Sharadchandraji Pawar College.
- Nida, E. A. and Taber, C. 1969. *The Theory and Practice of Translation*. Leiden: Brill.
- Peccei, Jean Stillwell. 1999. *Pragmatics*. Cambridge: Cambridge University Press.

- Pratikayani, Arifah. 2014. *Representative Utterances in "Qomik Quran Juz 9"*. Unpublished Research Paper. Surakarta: Muhammadiyah University of Surakarta.
- Prasad, Durga. 2016. *E-English Grammar (Adverb Only)*. Dhanbad: Durga Prasad.
- Prasad, Durga. 2016. *E-English Grammar (Verb Only)*. Dhanbad: Durga Prasad.
- Ray, Mohit K. 2008. *Studies in Translation*. New Delhi: Atlantic.
- Saeed, John I. 2009. *Semantics*. United Kingdom: Wiley-Blackwell.
- Setyowati, Nina. 2015. *An Analysis on Pragmatic Force of Representative Utterances in Film "Pirates of The Caribbean: The Curse of The Black Pearl" and Its Implication on Language Teaching*. Unpublished Research Paper. Surakarta: Sebelas Maret University.
- Stevenson, Angus. 2010. *Oxford Dictionary of English*. New York: Oxford University Press.
- Venuti, Lawrence. 2000. *The Translation Studies Reader*. New York: Routledge.
- Wise, Jessie and Buffington, Sara. 2008. *First Language Lessons for The Well-Trained Mind*. Virginia: Peace Hill Press.
- Yule, George. 1996. *Pragmatics*. Oxford: Oxford University Press.

### VIRTUAL REFERENCE

- Gerfen, Chip. 2002. *Pragmatics*.  
[http://www.lrc.salemstate.edu/aske/courses/readings/Pragmatics\\_By\\_Chip\\_Gerfen.htm](http://www.lrc.salemstate.edu/aske/courses/readings/Pragmatics_By_Chip_Gerfen.htm). Accessed April 19, 2017 at 9:19 p.m.
- Hariyanto, Sugeng. 2003. *The Implication of Culture on Translation Theory and Practice*. <http://www.translationdirectory.com/article634.htm>. Accessed January 4, 2016 at 8:18 a.m.
- Leonardi, Vanesa. 2000. *Equivalence in Translation: Between Myth and Reality*. <http://translationjournal.net/journal/14equiv.htm>. Accessed January 3, 2016 at 7:35 p.m.
- Machmud, Fathur Rahman. 2012. *Illocutionary Acts of The Oath Utterances Employed in English Translation of Noble Qur'an*. <http://karya-ilmiah.um.ac.id/index.php/sastra-inggris/article/view/20408>. Accessed January 30, 2018 at 11.58 p.m.
- Oishi, Etsuko. 2006. *Austin's Speech Act Theory and The Speech Situation*. <http://www.univ.trieste.it/~eserfilo/art106/oishi106.pdf>. Accessed January 3, 2016 at 7:38 p.m.
- Paramita, H. D. 2012. *Sentence, Utterance, Preposition, Sentence Meaning, Statement Meaning and Utterance Meaning*. <http://hennian.blogspot.ae/2012/10/sentence-utterance-prepositions.html?m=1>. Accessed on March 12, 2016 at 8:46 a.m.